

Emissionsgrenzwerte für die Ableitung von industriellem Abwasser in die Kanalisation

Valori limite di emissione per lo scarico di acque reflue industriali in rete fognaria

Nr.	Parameter Parametri	Grenzwert Valore limite	Bemerkungen Note
1	pH-Wert pH		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
2	Temperatur °C Temperatura °C		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
3	Farbe Colore		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
4	Geruch Odore		Darf nicht zu Belästigung Anlass geben. Non deve essere causa di molestie.
5	Grobstoffe Materiali grossolani		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
6	Gesamte Schwebstoffe mg/l Materiali in sospensione totali mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
7	BSB ₅ (als O ₂) mg/l BOD ₅ (come O ₂) mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
8	CSB (als O ₂) mg/l COD (come O ₂) mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
9	Aluminium mg/l Alluminio mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
10	Arsen mg/l Arsenico mg/l	0,5	
11	Barium mg/l Bario mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
12	Bor mg/l Boro mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
13	Cadmium mg/l Cadmio mg/l	0,02	
14	Chrom gesamt mg/l Cromo totale mg/l	4	
15	Chrom VI mg/l Cromo VI mg/l	0,2	
16	Eisen mg/l Ferro mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
17	Mangan mg/l Manganese mg/l	4	
18	Quecksilber mg/l Mercurio mg/l	0,005	
19	Nickel mg/l Nichel mg/l	4	
20	Blei mg/l Piombo mg/l	0,3	
21	Kupfer mg/l Rame mg/l	0,4	
22	Selen mg/l Selenio mg/l	0,03	

23	Zinn mg/l Stagno mg/l	10	
24	Zink mg/l Zinco mg/l	1	
25	Cyanide, gesamt (als CN) mg/l Cianuri totali (come CN) mg/l	1	
26	Chlor, frei mg/l Cloro attivo mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
27	Sulfide (als S) mg/l Solfuri (come S) mg/l	2	
28	Sulfite (als SO ₂) mg/l Solfiti (come SO ₂) mg/l	2	
29	Sulfate (als SO ₃) mg/l Solfati (come SO ₃) mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
30	Chloride mg/l Cloruri mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
31	Fluoride mg/l Fluoruri mg/l	12	
32	Phosphor gesamt (als P) mg/l Fosforo totale (come P) mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
33	Stickstoff, gesamt als N mg/l Azoto totale come N mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
34	Ammonium-Stickstoff, als (NH ₄) mg/l Azoto ammoniacale come (NH ₄) mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
35	Nitrit-Stickstoff, (als N) mg/l Azoto nitroso (come N) mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
36	Nitrat-Stickstoff, (als N) mg/l Azoto nitrico (come N) mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
37	Pflanzliche u. tierische Fette und Öle mg/l Grassi ed olii animali e vegetali mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
38	Kohlenwasserstoffe gesamt mg/l (1) Idrocarburi totali mg/l	10	
39	Phenole mg/l Fenoli mg/l	1	
40	Aldehyde mg/l Aldeidi mg/l	2	
41	Aromatische organische Lösungsmittel mg/l (1) Solventi organici aro-	0,4	

	matici mg/l (1)		
42	Stickstoffhaltige organische Verbindungen mg/l Composti organici azotati mg/l	0,2	
43	Tenside gesamt mg/l Tensioattivi totali mg/l		Kann mit der Ermächtigung festgelegt werden. Può essere stabilito con l'autorizzazione.
44 (2)	Phosphorhaltige Pestizide mg/l Pesticidi fosforati mg/l	0,1	
45	Pestizide, gesamt (ohne phosphorhaltige Verbindungen) mg/l Pesticidi totali (esclusi quelli fosforati) mg/l	0,05	
46	- Aldrin mg/l - Aldrin mg/l	0,01	
47	- Dieldrin mg/l - Dieldrin mg/l	0,01	
48	- Endrin mg/l - Endrin mg/l	0,002	
49	- Isodrin mg/l - Isodrin mg/l	0,002	
50	Chlorhaltige Lösungsmittel mg/l Solventi clorurati mg/l	2	
51	Toxizitätstest Saggio di tossicità acuta		Die Wasserprobe ist nicht annehmbar, falls nach 24 Stunden die Anzahl der unbeweglichen Organismen gleich oder höher als 80% der Gesamtanzahl ist. Das positive Ergebnis des Toxizitätstests führt nicht zur direkten Anwendung der Strafen laut diesem Gesetz, verpflichtet jedoch zur Vertiefung der analytischen Untersuchungen, zur Suche der Ursachen der Toxizität und zu deren Beseitigung. Il campione non è accettabile quando dopo 24 ore il numero degli organismi immobili è uguale o maggiore dell'80% del totale. Il risultato positivo della prova di tossicità non determina l'applicazione diretta delle sanzioni di cui alla presente legge, determina però l'obbligo di approfondimento delle indagini analitiche, la ricerca delle cause di tossicità e la loro rimozione.

(1) Die Ziffern 38 und 41 wurden so ersetzt durch Art. 14 Absatz 31 und durch Anhang Nr. 4 des L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4.

(2) Die Ziffer 44 wurde eingefügt durch Art. 14 Absatz 32 und durch Anhang Nr. 4 des L.G. vom 10. Juni 2008, Nr. 4.

(1) I punti 38 e 41 sono stati così sostituiti dall'art. 14, comma 31, e dall'allegato n. 4 della L.P. 10 giugno 2008, n. 4

(2) Il punto 44 è stato inserito dall'art. 14, comma 32, e dall'allegato n. 4 della L.P. 10 giugno 2008, n. 4.